

# FUDESA Nro.48

## **Carga Microbiana** | *Microbial load* | *Bioburden*

DRA. ANA I. BARNES

Facultad de Cs. Químicas, UNC, Argentina

**Resumen:** Artículo de reflexión sobre la garantía de esterilidad en Productos médicos y los factores de los que esta depende. Sostiene que debe dejar de pensar a las bacterias como el único organismo patógeno causante de enfermedad. Afirma que la carga microbiana inicial y el almacenaje posterior del producto estéril también son factores que atentan contra aquella garantía. Enumera y describe agentes patógenos, y los procedimientos de limpieza y desinfección. Además, recoge procesos de limpieza, remoción y tests para la detección de microorganismos.

**Palabras claves:** Carga microbiana. Limpieza. Desinfección. Priones. Garantía de esterilidad.

**Abstract:** *This is a reflection piece about sterility assurance of medical products and the factors it depends on. Maintains that should stop thinking about the bacteria as the only pathogens that cause the disease. Said the initial microbial load and the storage of the sterile product are also factors that attempt with those assurance.*

**Key words:** *Microbial load. Cleaning. Disinfection. Prions. Sterility assurance.*

**Résumé:** *Document de réflexion sur l'assurance de la stérilité aux produits médicaux et les facteurs liés. Ce document affirme que les bactéries ne sont pas le seul agent pathogène responsable d'une maladie. Aussi, la charge microbienne initiale et le stockage ultérieur du produit stérile sont également des facteurs qui minent cette assurance. On énumère et décrit des agents pathogènes, et les procès de nettoyage et désinfection. On décrit des processus de nettoyage, d'élimination et des tests pour la détection de micro-organismes.*

**Mots-clés:** *Charge microbienne. Nettoyage. Désinfection. Prions. L'assurance de la stérilité.*

---

## **La importancia en el Lavado de los Instrumentos. Práctica y Experiencia** | *The Instrumental cleaning importance. Main principles of an effective cleaning* | **L'importance du nettoyage des instruments médicaux. Pratique et Experience**

FARM. LAURA B. GRODECKI

Hospital "El Cruce" – Alta Complejidad en Red

**Resumen:** Reporte sobre el lavado del instrumental en el Hospital de Alta Complejidad El Cruce, de Florencio Varela (Bs. As.). De modo crítico, repasa las prácticas y estrategias cotidianas de la Central de Esterilización al momento del Lavado. El caso particular ilustra la necesidad de equipamiento adecuado, así como el cambio que significa pasar del Lavado Manual a contar con una Lavadora Termodesinfectadoras con ultrasonido.

**Palabras claves:** Lavado Manual y Mecánico. Central de Esterilización. Equipamiento.

**Abstract:** *Report of medical instruments washing at the Highly Complex Hospital "El Cruce", in Florencio Varela (Buenos Aires). Critically, reviews daily practices and strategies of the Sterilization Plant at the time of Washing. This case shows the need of an adequate equipment, as well as the change means go from the manual washing to a thermal washing machine with ultrasound.*

**Key words:** *Manual and Mechanical Washing. Sterilization Plant. Equipment.*

**Résumé:** *Document à propos du nettoyage des instruments médicaux, à l'Hôpital de Haute Complexité "El Cruce", de Florencio Varela (Buenos Aires). Critique, examine les pratiques et stratégies quotidiennes du nettoyage, dans la Central de Stérilisation. Ce cas particulier montre la nécessité d'un équipement approprié, spécialement l'usage d'une machine de nettoyage thermo-désinfecteur avec ultrasons, en détriment du nettoyage manuel.*

**Mots-clés:** *Nettoyage manuel et mécanique. Service de Stérilisation. Equipement.*

---

**La Central de Esterilización en la Distribución y Control del uso de Detergentes y Desinfectantes** | *Sterilization Center for the Control and Distribution on Detergents and Disinfectant use* | *Le Service de Sterilisation dans la distribution et contrôle de l'utilisation de détergents et désinfectants*

Farm. Esp. En Esterilización MARÍA VALENTINA NOROÑA

**Resumen:** Reporte sobre la figura de "el operador" como la principal fuente de contaminación y sobre el papel del medio ambiente inanimado en la transmisión de infecciones. Reporta el caso del Nuevo Hospital de Río Cuarto con el fin de evaluar, entre otros indicadores, el impacto económico del uso de detergentes y desinfectadores. Enumera incertidumbres del personal en forma de preguntas, y reproduce las respuestas del Comité de Infectología frente a la pregunta por el uso de Elementos de bioseguridad. Basa su crítica y evaluación en la Disposición 102/08 del Min. Salud de la Nación. Describe lineamientos generales para efectuar la desinfección de Alto Nivel y estrategias para la disminución del costo en detergentes y desinfectantes.

**Palabras Claves:** Control de Infecciones. Comité de Infectología. Detergentes. Desinfectantes.

**Abstract:** Report about "the operator" figure, as the main source of contamination and the role of the inanimate environment in the transfer of infection. Reports the case of the New Hospital de Rio Cuarto to evaluate, among other indicators, the economic impact of detergent and disinfectant use. Listed Staff uncertainties as questions, and reproduce the Committee of Infectiology's replies responding to the question of the use of biosecurity Elements. Based it's criticism and assessment on the Legal Provision 103/08 of the Min. Salud de la Nación. Describes general guidelines for a High Level disinfection and strategies for the decrease in cost for detergent and disinfectant.

**Key words:** Infection Control. Committee of Infectiology. Detergent. Disinfectant.

**Résumé:** Document sur la figure de "l'opérateur" comme la principale source de pollution, et le rôle de l'environnement inanimé comme le moyen de la transmission des infections. On décrit le cas du nouvel hôpital de Rio Cuarto, afin d'évaluer, entre autres indicateurs, l'impact économique de l'utilisation de détergents et désinfectants. On énumère les incertitudes du personnel sous forme de questions, et donne les réponses du Comité d'Infectologie sur l'utilisation d'éléments de la biosécurité. Il fonde sa critique et l'évaluation dans le règlement N° 102/2008 du Min. de la Santé de la Nation Argentine. On décrit des directrices générales pour effectuer la désinfection de haut niveau et des stratégies pour réduire le coût des détergents et désinfectants.

**Mots-clés:** contrôle des infections. Comité des maladies infectieuses. Détergents. Désinfectants.

---

**Infecciones asociadas a las Cirugías Mínimamente Invasivas** | *Infections associated with Minimally Invasive Surgeries* | *Les infections associées à la chirurgie mini-invasive*

Esp. Cirugía General DR. JAVIER DARÍO FONTAINE

Esp. en Esterilización y Dispositivos Biomédicos FARM. MARÍA LISA CÁNEPA

Clínica y Maternidad "Juan Domingo Perón", Catriel, Río Negro

**Resumen:** Artículo que describe los procedimientos que se practican comúnmente para reducir las infecciones asociadas a las Cirugías Mínimamente Invasivas (CMI). Estas técnicas se han desarrollado sobretodo en cirugías digestivas laparoscópicas y convencionales. Describe los Materiales Críticos, según el Documento de Consenso de IME- SADI 2009. Incluye un repaso con instrucciones de traslado, limpieza, lavado mecánico y esterilización.

**Palabras Claves:** CMI. Laparoscópica. Cirugía Digestiva. Materiales Críticos.

**Abstract:** An Article that describes procedures daily practised to reduce infections related to the Minimally Invasive Surgery (MIS). This techniques have been developed in lasparoscopic and conventional digestive surgeries. Describes Critical Material, according to the Consensus Report of IME – SADI 2009. Includes a review with instructions for transferring, cleaning, mechanical washing and sterilization.

**Key words:** MIS. Laparoscopic. Digestive Surgery. Critical Materials.

**Résumé:** Cette article décrit les procédures pratiquées pour réduire les infections associés à la chirurgie mini-invasive (CMI). Ces techniques ont été développées en particulier en chirurgie gastro-intestinaux et laparoscopique classique. On Décrit les matériaux critiques, selon le document de consensus IME SADI 2009. Il Comprend un aperçu avec des instructions pour le transport, nettoyage, lavage mécanique et la stérilisation.

**Mots-clés:** CMI. Laparoscopique. Chirurgie Digestive. Matériaux critiques.